

雙舢
週版

SAMPAN

A Biweekly Publication of the Chinese American Civic Association

Group gets funding for studies project

The Asian American Resource Workshop will be funded by the Massachusetts Council on the Arts and Humanities for its project, "Ten Minutes Away: The Cultures of Southeast Asia and China." This project is a collaboration between the AARW, the Chelmsford Public School District, and members of Southeast Asian communities.

The goals of the project are to develop among students an understanding and sensitivity to the experience of Southeast Asian immigrants and refugees through the arts and humanities, develop new approaches to studying history through the use of arts, and develop among the students an effective appreciation of the similarities and differences of other cultures to their own.

"The impetus for the project came from the Council of the Chelmsford Parent-Teacher Organization," said AARW Director Julian Low. "They (the members) should be commended for recognizing the increased presence of Southeast Asians in their community and for wanting to formalize the study of their cultures and histories."

"The underlying goal is to promote understanding, respect, and appreciation within the students for diverse cultures and people. We've been advocating for a long time for the inclusion of Asian American studies into the curriculum of public schools and universities. It was time to judge from U.S. history books, Asian American history is practically non-existent."

"They (the PTO Council members) were concerned that our children and their parents have little knowledge of the fairly large number of families from Southeast Asia that have moved into the Greater Lowell area," said Chelmsford Public School District's Roger Smyth, assistant superintendent for curriculum and instruction. "They were concerned that we are unaware of the problems many of the families have had in relocating in this country, let alone knowledge of the rich cultural background they bring with them. It is hoped that our program will have considerable positive impact on what could be a future problem if it is not dealt within an intelligent manner."

The project will incorporate into the sixth grade social studies curriculum the history and culture of three Southeast Asian countries -- Vietnam, Kampuchea, and Laos.

"The unique part of the program is the involvement of the community in the developmental stages," Low said. "We, along with consultants from the Southeast Asian communities, will work with the teachers to establish the main issues, attitudes, and perspectives of the curriculum. It will ensure an accurate and honest portrayal of Asian history and culture, and not as some form of exotica."

The curriculum development will take place between August and December, with the classroom activities beginning in the spring semester. The material will be tested on sixth grade classes at two Chelmsford elementary schools.

The project will end with a town-wide performance by Southeast Asian artists, musicians, dancers, and the students themselves.



Storm clouds hover over the Chinese Merchants Association building in Chinatown before last Friday's thunderstorms. (Photo by Linda Wong)

Nervous Business

Research on nerve gas at Tufts called 'safe' but some still nervous

By Betty Hok-Ming Lam

Tufts Medical School has recently been given a three-year grant by the U.S. Dept. of Defense (DOD) to study the effect of nerve gas on human lungs. The research involves a chemical agent, soman, a compound used in chemical weapons.

The research to be conducted in one of the laboratories in the downtown campus prompted safety concerns and moral issues both from the surrounding Chinatown community and the faculty and staffs within the medical school.

Although an independent report from the City of Boston's Dept. of Health and Hospitals (DHH) indicated that "there is no significant exposure risk to the public outside the lab," some community people still expressed skepticism toward the project being done in such a densely populated area.

The DHH report further stated that the entire quantity of soman to be maintained at Tufts at any one time if accidentally released is "well below lethal levels for inhalation or spillage on the skin."

According to Dr. Ronald Sanders, principal researcher of the project at Tufts; it takes 350 mg. of soman to be lethal by skin application, and 70 mg. to reach lethal concentration by inhala-

tion. The DOD is supplying Sanders 4 mg. to 10 mg. of the chemical agent for testing. However, it only takes 1 mg. of soman to be deadly if injected into human body.

Sanders' laboratory has to undergo major renovations in order to bring it up to the safety code, according to Dr. Dave Damassa, an associate professor designated by Tufts' Dept. of Anatomy and Cellular Biology to oversee safety issues affecting faculty and staffs.

The exhaust duct and the air-conditioning system, said Damassa, should be redone to keep ventilation completely separated from the rest of the building. A charcoal filter and a fume hood are required to neutralize any gaseous emission produced during experiments. It was also proposed that walls and windows should be sealed up, Damassa said.

And, testing will not begin until after safety measures have been approved by the DOD, he assured.

Nonetheless, there are questions: "What happens if all the safety mechanisms failed?" asked Marilyn Lee-Tom, Boston Mayor Raymond L. Flynn's Asian liaison.

"We need to have a public meeting to play out the worst circumstances. We need to know

Continued on page 2

Choosing A Liaison

Asian officer expected to be named by October

By L. Kim Tan

The Boston Police Department, pressured by Asian American community leaders and activists to deal more effectively with anti-Asian violence and hostility in the city, will soon name a community liaison officer.

The liaison, expected to be named by October, will most likely be chosen from the small group of 11 Asian American officers now on the force, though the BPD indicated that it may pick a qualified civilian if none of the 11 wanted the job.

Already there are questions--and doubts--about the availability of such a person to fill this highly difficult, high-profile position.

Among a set of standards listed in a preliminary BPD draft of the position description is one that requires the officer to "have an excellent knowledge of and sensitivity toward the many diverse Asian American communities and cultures in the city." The seemingly all-encompassing scope of that requirement alone has cast doubts among leaders of several groups, particularly those among the Indochinese communities.

"I feel horrible about the job description," says My Nhung Mai, project director of the Vietnamese American Civic Assn. "It's too vague, too stiff. It will be hard to find people to fit the requirements."

"It'll be hard to find someone to fit the description," echoes Savuth Sath, executive director of the Cambodian Community of Massachusetts. "One (liaison officer) is not enough. If there is just one, communication will be a problem."

"They want somebody to know all those cultures and languages," says Sandra S. Wong, executive director of the Massachusetts Assn. of Chinese from Indochina. "That's kind of hard to find."

The three, along with several other Indochinese leaders contacted by The SAMPAN last week, also expressed disappointment at the BPD's failure to inform them earlier about a July 19 meeting at police headquarters, when Bureau of Neighborhood Services Chief Superintendent Joseph C. Carter handed out the preliminary draft and asked of those who attended their expectations of the liaison's responsibilities and qualifications.

Both Wong and Sath, and Kmhmu Family Assn. Director Margery Cooper, said they did not know about the meeting until late Thursday (By then, they said, they had lined up other "important commitments."). Mai said she did not receive Carter's invitation letter until 11 a.m. on Friday, an hour into the meeting.

With such short notice, an upset Mai said: "We're not obliged to meet any of their requests if we don't want to. We're not their assistants. We're not paid to do their job. The meeting's already occurred.... If they want cooperation they better do a better job. We're ready, but we have our work, too."

Carter, who had at the meeting said that his office did try to contact the absentees by telephone and had "left messages," was out of town last week and could not be reached for further comments.

Apparently, there had been other efforts to contact those Indochinese community leaders. Chinese Progressive Assn. Co-Chair Suzanne Lee said last week that both she and Marilyn Lee-Tom, Boston Mayor Raymond L. Flynn's Asian liaison, had also telephoned without success.

Thus, only Lee and Lee-Tom, along with Chinese Consolidated Benevolent Assn. President David Wong, Chinese American Civic Assn. Executive Director Chau-ming Lee, and Shirley Mark Yuen from the Asian American Resource Workshop, were at the meeting.

(Police Commissioner Francis M. Roache did not attend as had been expected. He was represented by his executive assistant, Richard Gatto.)

The fact that they could not have attended the meeting is of concern to the Indochinese leaders, who now say they don't expect the BPD to not name a non-Indochinese to the position should it become necessary for Comr. Roache to pick a civilian.

(All 11 of the Asian American police officers in the BPD are Chinese: Sgt. James Fong, Detective James Chin, and Officers Danny Chau, Gene Chin, Stephen Chin, Richard Chin,

'If they hire someone that can speak two or three languages, it'll be fine.... If they don't, they might as well hire an American.'

— Savuth Sath,
Cambodian Community
of Massachusetts

Theodore Lee, Waiman Lee, Benjamin Leoung, Homer Moy and James Moy. Those contacted by The SAMPAN last week say they will not comment on whether they would apply for the liaison's job until notice is actually posted by the BPD.)

"If they hire someone that can speak two or three languages, it'll be fine," says Savuth Sath. "If they don't, they might as well hire an American."

The crucial requirement of a liaison then, Sath believes, is the

Continued on page 2

The SAMPAN

90 Tyler Street
Boston, MA 02111

NON-PROFIT ORG.
Bulk Rate
U.S. POSTAGE PAID
BOSTON, MA
PERMIT NO. 54358

The SAMPAN

Editor-in-Chief:
Gloria Chun

Managing Editor:
Betty Hok-Ming Lam

Editor, English Edition:
L. Kim Tan

Contributing Writers:
Peter Bagley, Danny Chin, Doris Chu,
Tom Chung, Betty Hok-Ming Lam,
L. Kim Tan

Photographers:
Linda Wong, Betty Hok-Ming Lam

Translator:
Betty Hok-Ming Lam

Design and Layout/
English Edition:
L. Kim Tan

Design and Layout/
Chinese Edition:
Betty Hok-Ming Lam

Special Assistance:
Joann Tang, Betty Wong, Gloria Shiao

Circulation Manager:
Adelaide Cheung

Distribution Fulfillment:
Xiao-Ming Chen, Alven Lam

Typesetting/English Edition:
Henry Leong, Adelaide Cheung,
Design Communications, Inc.

Typesetting/Chinese Edition:
New York Chinese Photo-Type Co.

Printer:

Charles River Publishing, Inc.

The SAMPAN is a biweekly, nonprofit, nonpartisan newspaper published by the Chinese American Civic Association, Inc., and supported by a volunteer staff.

All donations are welcome and are tax-deductible. They will help support the continuation and growth of this newspaper.

Advertising Rates: \$5 per column inch, \$80 per quarter page, \$150 per half page and \$275 per full page. There are surcharges for Chinese translation and typesetting.

GUEST COMMENTARY

The 1985 Immigration Reform and Control Bill: Implications for Asian Americans

By Henry K. Mui, Executive Director
Organization of Chinese Americans
National Office, Washington, D.C.

The overall theme of this year's immigration bill introduced by Senator Alan K. Simpson is more regressive compared to 1984's compromise version, and is very disappointing for all minorities. While it will try to address the issue of controlling the illegal flow of aliens into the United States, it does not deal with the legalization of undocumented aliens, many of whom have been here for years.

Under the current proposal, a cutoff date of 1980 for granting temporary amnesty to undocumented aliens will be inadequate in dealing or providing coverage to others (arrived after 1980), and thus will not accomplish the goal of resolving their status.

Simpson's bill would delay amnesty for at least a year until a program of stiff fines against employers hiring illegal aliens has had a chance to become effective, as certified by a Presidential Commission. This 16-member bipartisan commission would be nominated by Congress, and appointed for life terms by the President.

To provide assistance to state and local governments in carrying out the legalization

programs, a ceiling of \$600 million would be provided in each of the three fiscal years. It does not specify how and what the commission would use as indicators for evaluating whether employer sanctions and the flow of illegal immigrants are "under control."

The Immigration and Naturalization Service would be responsible for enforcing employer sanctions, along with the Department of Labor. The General Accounting Office would monitor the commission's findings and recommendations for legalization, along with the U.S. Commission on Civil Rights and the Equal Employment Opportunity Commission. Given their recent records and reputations in enforcing existing federal laws and statutes, it is doubtful that these agencies would do an adequate job of monitoring the reform programs fairly.

Businesses with four or more employees would be subject to sanctions and would be expected to maintain simple records but not required to file them. Sanctions against employers would range from a warning for the first offense to a \$10,000 fine per illegal alien for an employer who continued to hire these aliens.

The OCA feels that these sanctions would increase job discrimination against persons of color, whether they be Asian, Hispanic or others. Furthermore, they would discourage employers from interviewing and hiring minorities like Chinese, who can be easily identified as "foreigners," for fear of sanctions. They can serve to further discourage newcomers to America from seeking jobs outside our own community.

If and when the special panel certifies and grants legalization to aliens, it would only grant temporary residence for two to three years. Permanent residency would be given later when the individuals demonstrate "basic English competency" and meet other existing immigration requirements. This kind of measure is particularly discriminatory toward immigrants whose native language is other than English, and can be easily used to deny legalization.

In short, the basic assumption is that immigrants come to the United States and take away jobs from Americans, and that the flow must be controlled and regulated. America, we must remember, is a nation of immigrants.

The OCA is pleased to learn that Simpson's bill would raise the colonial quota from 600 to 3,000, if and when the overall act is signed into law. However, we find the overall immigration bill discriminatory toward minorities, including Asians, and we will continue to work toward a fair and balanced approach to immigration reform.

With Guest Commentaries, The SAMPAN seeks to provide a forum for readers to present their views on issues affecting Asian Americans. The opinions offered in these columns do not necessarily reflect the views of this newspaper.

Commentaries submitted for publication should bear the full name and address of the author and should not exceed four typewritten pages, doubled-spaced. Include a telephone number where information can be verified, and send all commentaries to The SAMPAN, 90 Tyler St., Boston, MA 02111.

Addition of arrest powers to Civil Rights Act urged by Asian American lawyers

The following letter, from the Asian American Lawyers Assn. of Massachusetts, Inc., is addressed to the Hon. Patricia McGovern, Chairman of the state Senate Committee on Ways and Means:

The Asian American Lawyers Association of Massachusetts, Inc., strongly supports Senate 1151, which you have sponsored with Attorney General Francis X. Bellotti. We urge you to make all efforts to move it out of Committee onto the floor as soon as possible.

The AALA, founded in 1983, is a professional bar association formed to promote the Asian legal profession in the context of its members' distinct experiences and common interests as Asian American lawyers. The Association also seeks to promote the quality of legal representation of Asian Americans and to improve the administration of law and justice. Since its inception, the Association has established contacts with various bar associations and minority and community groups.

As you know, Asian Americans have, in recent years, been subject to numerous incidents of racially motivated harassment, vandalism and even assault. Based on our review of the provisions of the Civil Rights Act, discussions with a representative from the Attorney General's office and the concerns expressed to us by members of several community groups, we believe that S. 1151 is crucial to assuring safety to Asian Americans and other victims in civil rights cases.

The civil injunctions which can be obtained under General Laws, chapters 11H and 11I, perform a central role in preventing further harassment of the victims. The provision of arrest powers to enforce those orders is both logical and necessary, in that it would allow police to respond more immediately and effectively and to remove a defendant who is flouting a protective order.

With the warmer months ahead of us, it is critical that this legislation be put in place as soon as possible.

PAUL W. LEE, President
Asian American Lawyers
Association of
Massachusetts, Inc.

Boston, June 27

Nervous business done at Tufts

Continued from page 1

'The word nerve gas scares people. They don't understand the small doses we have.'

— Dr. Ronald Sanders,
Tufts researcher

if the safety precaution is enough and if there is an accident, will people know how to respond to it?" she said.

She also pointed out that if Tufts is spending a considerable sum in renovating a laboratory, it is highly possible that the institution will seek more nerve gas testing contracts from the DOD in the future.

"If they increase the volume of the chemical, who will be there to monitor them?" Lee-Tom said.

The DHH concluded that it will recommend to its board not to disapprove the Tufts project. However, in order to assure the public of its safety, the DHH might set up a system to monitor the research.

Carol Lee, executive director of the Chinatown Housing and Land Development Task Force, echoed the same worry. "To say that the Department of Defense is interested in it as a medical research and not as a chemical weapon is really quite far fetched," she said.

Lawrence Cheng, a community member, said, "Tufts should be more sensitive in dealing with issues like this. They should come and let us know in advance."

Sanders contended that the project poses no risk to anybody outside the lab and therefore there is no need to publicize it.

"The word nerve gas scares people. They don't understand the small doses we have," he said.

The 4 mg. of "diluted" soman, in its purest form, amounts to less than 1/10 of a drop, he explained, and it can be neutralized simply by pouring household bleach on it.

However, Sanders admitted that, depending on what he will learn from the project, he may write proposals to do more of similar nerve gas testings.

"I believe this is a legitimate medical issue. I am not testing the material for warfare use, but just getting information to better treat potential victims. And there is no reason for me to ask more material than what I am asking now," he said.

Larry Boran, a retired safety and occupational health specialist for the DOD, confirmed that the quantity of soman that Tufts is getting is only the "threshold level" which does not pose any danger to the public. He added that there are federal laws regulating the release of chemical agents to private sectors.

Stronger criticism from within the medical community came from Dr. Bruce Batten, who argued that even 1/200 of soman released through the ventilation system into the hallway will exceed the limit set by the Public Health Service.

'We do not know the long-term effect of soman on somebody at a reproductive age yet. It creates a potential threat to our work environment.'

— Dr. Bruce Batten,
researcher's colleague

"We do not know the long-term effect of soman on somebody at a reproductive age yet. It creates a potential threat to our work environment," said Batten, who works on the same floor as Sanders, at 136 Harrison Ave.

Even if all the safety requirements are met, Batten said, he still opposes it on moral grounds.

"Our job (as doctors) is to alleviate suffering. We teach our students to be compassionate. I myself cannot justify doing research that will inflict suffering or perpetuate the idea of carrying on a war," he said.

Dr. Joseph Burns, associate dean of the medical school, said he feels that there are scientific merits to the research. The goal of the test is to find out what the damage is to the lungs in sub-lethal exposure, and to help better treat such toxicity. The information obtained will also be applicable to crop pesticide exposure, according to Burns.

Call us to find out how you can get on our first-class mailing list. Our telephone numbers are (617) 426-8673 and 426-9492.

Boston Police expected to name liaison with help from Asians

Continued from page 1

ability to communicate with all community members—especially with those victims of crime who speak little or no English.

"The liaison's really an advocate," says Sandra Wong. "He or she must definitely be bilingual, visible in the community, know some important people and happenings in the community, and know where to get help."

"There should be two liaisons," says My Nhung Mai, who, while lamenting that the Vietnamese community "cannot be involved because it doesn't understand the system," wants a liaison who'll be able to work well with members of her community.

"We see a lot of Chinese around already," Mai says. "They've been here a long time, made themselves marketable from learning the system.... The government should let them (Vietnamese) have the opportunity, let them have time to learn. Send them to training—not ask for experienced people."

To all that, Gatto says that, while the Commissioner had always considered the diversity of the larger Asian American community, the BPD will name only one liaison. "Whoever selected," Gatto says, "will be from one facet of the community who can put together resources that represent the rest."

And, Gatto says, "The first priority is to recruit from the officers on the force."

Meanwhile, those who attended the July 19 meeting have indicated in the majority that they'd like the liaison office to be filled by someone already on the force. A civilian, they said, will probably find it difficult to work in the company of a seemingly closed society of law enforcers.

Nonetheless, said Suzanne Lee, "It's unfair to put that kind of burden on the 11 (Asian American officers). And we're definitely not for a non-Asian from the force."

Supt. Carter, who said the BPD will include in the interviewing process members from the Asian American community, has called for another meeting. It will be held on Aug. 2, and, in the meantime, community leaders are expected to have filed with him their comments on the

preliminary draft by July 30. Carter will then provide an amended draft at the meeting.

At the first meeting, there was some debate on the two possible base sites for the liaison officer. The liaison, who will report directly to Carter, may either work out of police headquarters or out of a satellite station in the community.

Though some cited the advantage of "visibility in the community" (if the liaison worked out of the satellite station), it is expected that the officer will work out of headquarters, at 154 Berkeley St. Many in the group suggested that it was far more important for the liaison to establish a much needed "network" in the Boston Police Department—a network that could only help in the combatting of crimes against Asian Americans, who, many community leaders have said, suffer from inadequate protection by law enforcement officers.

The debate will probably be settled at the Aug. 2 meeting—to which, many of those July 19 absentees say, they will go.

Firefighters' exam to be held

The Mass. Dept. of Personnel Administration will be holding a civil service exam for firefighters Sat., Sept. 14. All applications must be submitted by Fri., August 16.

Applicants must be over 19 and under 32 years of age on the last filing date. There is a \$10 application fee, which will not be refunded.

For a copy of the announcement poster, applications or other information, write the Dept. of Personnel Administration, One Ashburton Place, Room 201, Boston, MA 02108. Or call 727-8370, or 800-392-6178.

The next issue of The SAMPAN will be published Wed., Aug. 14. Press releases and advertisements which require translation, typesetting or artwork are accepted up to Tues., Aug. 6 at 5 p.m. Camera-ready advertisements are accepted up to Fri., Aug. 9 at 5 p.m. Copies of The SAMPAN's publication and advertising schedules can be obtained by calling 426-8673 or 425-9492.

Newsmakers

THIS ISSUE'S ENTRIES:

The Boston Globe celebrated the installation of its new press units by sponsoring an essay contest on the freedom of the press for Boston public schools. The winning entry was submitted by Eva Ho of East Boston, who has just completed seventh grade at the Boston Latin School.

Ho's essay appeared in the Op-ed page of the July 12 Sunday Globe. Two of the four runners-up—one of them by Diemlan Nguyen of the Brighton High School—also appeared in the Globe, on page 42.

We are happy for these young Americans, who in their essays show a fundamental understanding of the First Amendment to the U.S. Constitution. We also hope that their uncluttered enthusiasm for the freedom of the press will lead them in the future into meaningful careers in journalism.

Mimi Chiu Ng of Brighton was one of 46 recent recipients of Bank of New England Teacher Fellowships. The program is aimed at rewarding and enriching outstanding Boston Public School teachers through continuing education programs.

Congratulations also go to Linell Yugawa, recently selected as Director of the Asian Student Center at Tufts University.

Charlestown's Helen Chin Schlichte has accepted a leadership role in the 1985 United Way of Massachusetts Bay fundraising campaign. Schlichte, assistant to the Secretary for the Commonwealth of Massachusetts' Executive Office for Administration and Finance, has been a top-level United Way volunteer for the past several years.

This year, she will serve for the fourth consecutive term on the organization's campaign cabinet as associate chairperson of the Commonwealth of Massachusetts Employees Campaign (COMEC) Division. Her responsibilities include assisting the COMEC chairperson in leading the fundraising efforts directed at state employees.

Also a vice president of the United Way board of directors, Schlichte was elected to the board in 1979 and to vice president in 1981.

Finally—we'd like to catch up with Delaware's Lieutenant Governor S.B. Woo, the highest ranking Chinese in American politics to date who was the subject of a SAMPAN interview in February:

According to a readers' poll by Delaware Today, the state's only local magazine, the Lt. Governor's job was rated as the second best in Delaware. Commenting on the results, Woo, in his customary self-deprecating style, said: "That's rather sur-

prising, since, in the past, the Lt. Governor's job has often been described as 'not worth the spit you shine your shoe with'."

In a separate poll of Delaware politicians, Woo was rated as the "Best Rising Young Star" in state politics. Surprised by the rating and the statement that "He may ultimately do better in the U.S. House or Senate, as Dover folks may place too many obstacles before him," Woo said: "I have not even made up my mind to run for any position next election. My decision will have to depend on my satisfaction with my performance this time around."

Go for it, S.B.!

Secretary

Required Cantonese/fluency in English. Experienced in office management, typing and general telephone communication. Starting salary: \$11,800. Starting date: 9/3/85. Call 482-9464.

WOMEN'S CENTER COORDINATOR

Strong feminist. Women of color, older women, and/or poor and working class women encouraged to apply. 30hrs/week, \$7/hr and benefits. Letters of interest to: Hiring Committee, Women's Center, 46 Pleasant St., Cambridge, MA 02139 by Aug. 2. info 354-8807.

Help Wanted

Full time/PT time. Customer service/stock work. In busy So. End hardware store. Interviews, Tue-Fri. Warren Elec. & HDWRE. 426-7525.

Child care/Household care

Live-in. Back Bay. Care new born. Experienced. Must be 23 y.o. plus. Legal resident. Lt. house work. Start Sept., 1985. With references. 267-5652.

JOB DEVELOPER

Refugee Resettlement Program looking for person with strong communication skills to do job development, counseling and placement. F.T., 13,000 base, negotiable dep. on exp.

ESL INSTRUCTOR

1/2-time position in Refugee Office Skills Training Program.

Send resume to Cindy Gimbert, RRP Search Committee, CACA, 90 Tyler St., Boston, MA 02111.

DIRECTOR OF COMMUNITY EDUCATION AND OUTREACH

Oxfam America, a non-profit, international development organization, seeks a Director of Community Education and Outreach to provide overall guidance for domestic educational program including campaigns, fundraising and constituency outreach. Responsible for 14 person department. Requires strong administrative skills. Please send resume to Candace Hall, Oxfam America, 115 Broadway, Boston, MA 02116. Deadline for applications: August 9, 1985. No phone calls, please. Oxfam America is an equal opportunity employer. We encourage women and people of color to apply.

SOCIAL WORK ASSOCIATE

BA/BSW to work in Adult Med/Surg. Primarily responsible for delivering services to Asian in- and outpatients. Bilingual Chinese/English required. Toisinese preferred. 1-2 years' experience preferred.

CLINICAL SOCIAL WORKER

Full-time position in adult med-surg unit. Provision of clinic services to patients and families. Consultation to multidisciplinary staff. MSW and license eligibility required.

For the preceding positions, please send resumes to Kathryn Stewart.

Salaries are excellent. Benefits include 3 weeks' paid vacation, medical coverage, life insurance, tuition assistance, night transportation and more.



New England Medical Center

171 Harrison Avenue, Box 795
Boston, MA 02111

An equal opportunity employer, M/F.

Help Wanted

SECRETARY/FIGURE CLERK

Part-time 25 hours per week Monday through Friday. Responsibilities include light bookkeeping, bill processing, record keeping, light typing, answering phones. Good organizational skills and relating skills are important.

Please send resume to:
P.O. Box 2006
Jamaica Plain, MA 02130

TOWN OF BROOKLINE FIRE FIGHTER EXAM

The State Department of Personnel Administration (DPA) will be conducting a Civil Service qualifying examination for Fire fighters on Saturday, September 19, 1985. Applications must be received by the DPA no later than August 16, 1985. Applications are available at the DPA or at Brookline Town Hall (Personnel Office). Applicants are encouraged to indicate on the preference sheet (given at the time of the exam) a desire to be certified for the Town of Brookline. Please note: you must be under 32 years old but have reached your 19th birthday in order to be eligible for this exam.

An Affirmative Action/Opportunity Employer

JOB DEVELOPER

Full-time, serving Southeast Asian community, contact employers, obtain job listings, effectively communicate with Vietnamese and Cambodian case managers, arrange interviews, case recordings, follow up on placements. Bilingual and car a plus. Salary: \$18,500.

CASE MANAGER

Full-time, multi-lingual Vietnamese/Cambodian/English to register and assess people for job placement and ESL programs; good spoken and written English; ability to get along with Southeast Asians and Americans; must have a car. Salary: \$13,500.

Please send resume to:
P.O. Box 2006
Jamaica Plain, MA 02130

INVESTIGATOR

Under the Exec. Dir., will conduct and supervise investigations, reporting results; research and analyze relevant legal issues; perform compliance reviews; and provide counseling info. Required: BA/BS; 3-4 yrs. civil rights law enforcement/investigation or JD with 1-2 yrs. public interest practice; proven abil. to investigate/analyze complex civil rights issues, conduct interviews, counsel complainants and prepare accurate, sound reports; Boston residency. Bilingual pref.

ADMIN. ASST./COMMUNITY EDUCATION

To work with the Exec. Dir., coord. staff assignments, managing the budget, transcribing and preparing various materials and coord. comm. outreach activity. Required: 2-3 yrs. office administrative experience or BA/BS or equivalent and 1-2 yrs.; understanding of office procedures and budgeting; effective typing, writing and supervisory skills; abil. to use or learn word processing; Boston residency. Bilingual and comm. affairs exp. pref.

SECRETARY/ADMIN. ASST.

A wide range of clerical, secretarial and admin. duties. Required: 3-4 yrs. exp.; accurate 60 wpm typing; knowl. of office procedures; exc. communication skills; Boston residency. Bilingual, word processing exp., legal sec. background are pref.

To apply, submit resume or letter stating your qualifications to: HUMAN RIGHTS COMMISSION, 957 City Hall, Boston, MA 02201, Attn: Frederick Mandel.

REAL ESTATE

Now Renting Olde Derby Village Apartments

A beautifully landscaped apartment community in Norwood has 13 one-bedroom, 19 two-bedroom and 3 three-bedroom apartments available for rent by eligible Section 8 and Chapter 707 certificate holders. Handicapped units are available. OLDE DERBY VILLAGE is located on the corner of Wilson/Walpole Streets in Norwood. Interested certificate holders should contact the issuing Agency to determine their eligibility for this development. All eligible certificate holders should contact Peg at Community Planning and Development Associates at 848-2500. Applications can be made in person at 10 Forbes Road in Braintree Monday through Friday - 9:30 to 4:30. Financed by Massachusetts Housing and Finance Agency Developed, built and managed by The Simon Companies.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Locksmithing

We train you to service and install residential and commercial locks and security devices. You'll also learn fundamentals of master keying and manipulation of safe combination units. Course length is 10 months.

Full-time day classes Monday-Friday. September through June. Register now for September Class.

Financial aid available. For catalog, write or call 227-0155.

NORTH BENNET STREET SCHOOL

39 North Bennet Street • Boston, MA 02113

Watch Repair

We offer a comprehensive course in the repair of all mechanical and electro-mechanical watches. Course length is 11 months.

Jewelry Making & Repair

This benchwork course emphasizes fabrication, repair and stone setting techniques. Course length is 17 months.

Full-time day classes Monday-Friday. Register now for September class. Financial aid available. For catalog, write or call 227-0155.

NORTH BENNET STREET SCHOOL

39 North Bennet Street • Boston, MA 02113

Studios

BEACON HILL studios in well staffed, newly renovated historic building near State House. Has elevators, laundry, lunch room and sun decks. Near shops and T. ideal for mature adults. From \$408 heated. 532-8295.



中華頤養院

SOUTH COVE MANOR NURSING HOME

120 Shawmut Avenue
Boston, MA 02118

OPENING SOON — BE THERE DAY ONE

Many new job opportunities for people who seek a rewarding career providing for the health care needs of the community's frail elderly. On-the-job training available for most jobs. Our benefit package includes health insurance, paid vacation, sick and personal time. All shifts, full-time and part-time available.

NURSES: RN's, LPN's
NURSE'S AIDES
HOUSEKEEPERS
LAUNDRY WORKERS
MAINTENANCE WORKERS

SECRETARIES
ACTIVITY ASSISTANTS
COOKS
DIET AIDES
SECURITY PERSONNEL

Applications and further information about these jobs are available NOW at CACA, 90 Tyler Street, Boston. We will be interviewing on August 6 and 7 from 9 a.m. to 3 p.m. and on August 8 from 4 p.m. to 8:30 p.m. at CACA.

Fundraiser held for Harry H. Dow Fund

The Asian American Lawyers Association of Massachusetts recently held its first fundraiser for its Harry H. Dow Memorial Legal Assistance Fund, a permanent endowment to train lawyers, conduct legal education, and provide legal resources and assistance to the Asian community.

The fundraiser was held July 9 in conjunction with the visit to Boston of Gordon Hirabayashi, a plaintiff in one of the cases filed to overturn convictions for defying Executive Order 9066, which

had authorized the relocation and incarceration of over 100,000 Japanese Americans during World War II.

Three events were held, beginning with an informal luncheon at the Massachusetts Bar Association at 20 West St. in Boston. There was also a screening of the film about the Japanese Americans' internment cases, "Unfinished Business," at the Northeastern University School of Law.

The evening event featured the film as well as a discussion by Hirabayashi on the status of these cases and a reception at the University of Massachu-

setts/Boston Downtown Center.

Individuals who helped sponsor the events with donations (\$25 or more) included Caroline Chang, Yu Chi Ho, Daniel Lam, Diana Tanaka, Khin-lin Johnson, May Takayanagi, Sharon Soong and Hemmie Chang.

The Fund—a tribute to Harry H. Dow, the first Asian American admitted to the Massachusetts Bar who donated legal services to Chinatown and South End organizations and who advocated for Boston's poor—also has the support of other organizations, including the Asian American Resource Workshop, American Friends Service Committee, Japanese American Citizens League, Massachusetts Asian American Forum, and Northeastern University School of Law.

Five trustees have been designated to oversee the disposition of the Fund for the appropriate purposes and to direct the money to where it is most needed. The current trustees are Caroline J. Chang, Vivian Wenhuey Huang, Khin-lin Johnson, Sharon Soong and Harry Yee.

Quaker group slams silence on Hub racism

Boston area residents must become "more visible and vocal" in confronting racial violence and the "pattern of ignorance and misunderstanding that leads to such acts," the acting executive secretary of the New England regional office of the American Friends Service Committee said in a July 23 press release.

"We applaud the powerful words of Rev. Charles Stith of the Union United Methodist Church who said recently that 'All citizens of Boston must stand up and declare unequivocally that racial violence will not

be tolerated.' We must make it clear in our daily lives that attitudes of bigotry and acts of aggression against others whose skins are of a different color are un-American and anti-human," said Devon Davidson. "We must create a climate where bigotry cannot continue."

"Our city is shadowed by a cloud of racism, directed most virulently against refugees from Southeast Asia whose lives already have been particularly difficult in recent years," said Davidson.

"They are not here because they have come to seek the economic opportunities of the U.S. They are victims, displaced by war and harsh conditions in their homelands caused in part by the U.S. role in Vietnam, Laos and Cambodian (Kampuchea)," asserted Davidson. "They are seeking peace and new lives here, just as many of our grandparents and great-grandparents did in the past."

Khin-lin Johnson, of the AFSC's Community Empowerment Program, said, "Many of us believe the attacks are being fostered by anger evoked by the loss of the war in Vietnam and the recent popularity of films such as 'Rambo: First Blood' which glorify violence against Asians."

Noting that the attacks have stimulated a growing unity in Boston's Asian community and a more active stance on the part of the Boston Civil Rights Coalition, Johnson said: "It is time to take the heroics out of hooliganism and to expose the Rambos as products of racist fantasies. The real heroes are those who speak out against such acts of violence, preventing their neighborhoods and communities from being tarnished by the acts of a misguided few. It is time for people to stand up and say 'no' to the crime of silence which permits expressions of racism."

CALENDAR EVENTS

SOH DAIKO, Aug. 3. Free performance by New York-based Japanese drum ensemble, which had performed at the 1983 Dragon Boat Festival. 8 p.m. at Copley Square Plaza. Rain date: Aug. 4 at 2 p.m. Sponsored by Asian American Resource Workshop and First Night, Inc.

BOSTON POLICE HEARING, Resumes Aug. 5. Open internal police hearing of Det. Frank Kelly, who is charged with misconduct, falsifying police report and using excessive force in the arrest of immigrant Long Quang Huang. Hearing continues at 10 a.m. on the 4th floor of police headquarters, 154 Berkeley St., Boston.

SCCHC OUTREACH PROGRAM SUMMER OUTDOOR ACTIVITIES, Aug. 17, Sept. 7 & 21. Recreational tours sponsored by South Cove Community Health Center: Aug. 17, Rocky Point Park (R.I.); Sept. 7, New York City; Sept. 21, Stoneham Zoo & Shopping Center. Register first. Call Esther Ang at 482-7555 for times and other information.

QSCC SPECIAL ACTIVITIES, Until Aug. 30. Quincy School Community Council activities: Aug. 4, Canoe Trip; Aug. 6, Gym Olympics; Aug. 13, Pool Olympics; Aug. 17 & 18, Youth Camping Trip; Aug. 23, Pool Carnival; Aug. 25 Hiking Trip; Aug. 30, Hopkinton State Park Collaborative Trip. Call 426-6660 for more information.

MUSEUM OF SCIENCE SPECIAL SUMMER WEEKENDS WITH A TOUCH OF CHINA, Through August. Potpourri of special activities at the museum during the afternoons of the days scheduled. Most last 20 to 30 minutes, some with repeat performances on the same day. Aug. 4: "Memories of a Chinese Grandmother"—puppeteers from You and Me Puppets present a live dramatization of the meeting of two cultures, as an American child gains an appreciation of Chinese people and their customs. Aug. 10: Demonstration by accomplished potter, Syma, of the fascinating process that transforms clay into exquisite Chinese porcelain. Aug. 11: "The Process and Art of Ceramics"—talk given by well-known lecturer, Bill Sargent, from the Peabody Museum, Salem. Aug. 17: Viewers of all ages can learn how to make paper in their own homes as Pat Senecal demonstrates an ancient technique. Aug. 17 & 18: Dr. Kenneth Chang will teach the Chinese art of paper-folding. Aug. 24 & 25: Chinese cooking demonstrated by Chinese Gourmet Restaurant's chef, James Shou, on Saturday; and by Juliet Chang on Sunday. Call 723-2501 ext. 308 for times and other information, or check with the Membership desk at the museum.

Greetings
from the

QUAKER
CABARET

666 Washington St., Boston
on the edge of Chinatown

Bay State Gold Show

灣區金幣金飾展覽

AUGUST 9-10-11

Largest gold and jewelry show in America!

八月九日、十日、十一日

全美最盛大之金幣金飾展覽！

"57" Park Plaza Hotel
Howard Johnson (near Chinatown)
200 Stuart Street
Park Square, Boston

"57" 公園廣場大酒店
Howard Johnson (近華埠)
士超域街二百號，公園廣場

Features: Over 130 displays
- Over \$10 million of gold coins for sale
- Over \$ 5 million of gold jewelry for sale
Also rare coins, bullion, foreign coins
and Chinese coins.

Admission: \$1.50
Children: \$1.00

Friday and Saturday, 10:30 a.m. - 7 p.m.
Sunday, 10:30 a.m. - 4 p.m.

Show special: 14-karat gold earrings
with genuine one-point diamonds
\$9 a pair (\$25 value)

Show Manager: Edward J. Aleo

展覽特點：超過一百卅件陳列

超過一千萬元之金幣出售

超過五百萬元之金飾出售

尚有稀有錢幣、金、銀條、外國錢幣、中國錢幣

入場費：成人一元五角 兒童一元

星期五、六 上午十時半至晚上七時

星期日 上午十時半至下午四時

特價優待：十四K金耳環，鑲有一分大的鑽石，只售九元
一對（價值廿五元）

展覽會經理：艾德活艾利奧

上接第一版

華埠土地房屋發展小組執行主任李真美很反對塔芙士醫學院為國防部做化學武器的研究。基於道德立場，李真美認為塔芙士係一所大學，不應做此等毒氣研究，間接助長戰爭。雖然健康醫院部門的研究指出四毫克不致危害到週遭的居民，但李真美認為該實驗室大樓老舊，守衛疏鬆容易生意外。

中華公所人七小組會員鄭繼良亦不贊成一所大學為國防部造毒氣研究。再者，塔芙士應知會社區人士。

山打士醫生對指責的反應是，他身為一名生物化學專家，又對人體肺及氣管功能有專屬的知識，他覺得這項研究與所學直接相關。而且他表示研究結果有助於治療中毒氣的病人。

「大家一提到『毒氣』都會被嚇到，他們不明白我所用的是微乎其微的份量，就連對我本人都不會構成傷害。」

山打士的研究為期三年，每年經費十萬元。他承認如果實驗進行良好，他有可能再向國防部申請研究基金繼續類似的實驗。

山打士醫生的實驗室現正在做準備，四到六個月之後待國防部派人檢查過實驗室的安全措施後，即郵寄毒氣液體給山打士。

中華頤養院 捐獻名單

中華頤養院即將開幕，現正在積極招請社區人士出任該院的一些職位。興建頤養院的任務終能達成，歸功於不少熱心人士慷慨解囊。以下為捐獻人士芳名：

黃高秀先生紀念金：五萬元。
波城永久慈善基金會：四萬一千五百卅五元。

無名氏：三萬元。

黃令南醫生／夫人：二萬五千。

志利刀片公司：二萬四千元。

二萬元：先鋒電子公司、亞加肉

公司、無名氏、波士頓（第一國家）

銀行、玉東樓酒家。

一萬五千元：陳毓璇夫婦、阮國

富夫婦、自由互益燕梳公司、

所物銀行。
陳郁立／沈愛瑛：一萬一千二十元。

龍廚：一萬三百五十元。

一萬元：陳斌宗先生紀念金、波城至孝篤親公所、貴妃樓酒家、梅榮亞醫生／夫人、黃遠大先生紀念金、華珍酒家。

第一美國儲蓄銀行：七千五百。

中華頤養院友團：六千二百七十

六元。

吳文津／雷頌平：五千五百廿五

元。

五千元：

立訥博士、陳紹英夫婦、陳鐵堅律師

／夫人、周明合府、興華／興喜兩酒

家、伍國榮夫婦、梅伍銀寬女士、

榮安公司（台灣）、時信公司

、司徒光榮夫婦、大同公司（台灣）

友聯儲蓄銀行。

波士頓信託銀行：四千五百元。

中華書英會友：四千四百六十

二元。

陶富公司：三千五十元。

三千元：君子樓酒家、美奧其神

父、黃春榮／陳鳳嬌。

二千二百六十四元：梅許影萍／

梅氏婦女部。

二千零二十元：克文珍女士。

二千元：陳添球先生、波城安良

工商會、黃宇泮夫婦、榮華樓酒家、

明玉樓酒家、維巴基金會。

一千九百零八元：女服車衣工友

。一千六百五十元：阮德富／陳鳳

娥。

一千六百元：陳度夫婦。

一千三百八十八元：紐英崙婦女

新運會。

一千二百五十元：紐英崙銀行。

一千一百元：陳維松牙醫／夫人

、陳樹槐夫婦。

一千元：陳炳夫婦、陳家驊夫婦

、陳樹權夫婦、陳寬昌先生紀念金、

陳毓禮夫婦、陳明輝夫婦、陳志航夫

婦、曹惠嫻女士、鍾炳芳夫婦、中華

民國駐北美協調處波城辦事處、中華

民國駐北美協調處美京辦事處、鄭新

發夫婦、何毓琦／胡小非、海青聯誼

會、劉榮光夫婦、劉玉娟小姐、劉健

強先生、關華滾先生紀念金、鄭李淑

貞女士、李祐宏夫婦、李實卿夫人、

劉洪盛夫人、李沛醫生／夫人、自由

信託銀行、梅榮國先生、梅振壽先生

、互利儲蓄銀行、包華先生／夫人、

普城頓銀行／陳連富醫生紀念金、君

子樓經理部、可靠衣車公司、利陳卜

燕梳、停／購市場基金會、斜利但公

司、聯合報（台灣）、阮月珠女士、

黃稷芸先生、黃兆英夫婦。

八百七十三元：黃陳足媚紀念金

。八百元：呂兆源／阮秋珠。

七百七十五元：陳連富醫生紀念

金。七百元：陳月金女士。

六百三十元：湯壽仁／司徒美蘭

。六百元：梅宗震夫婦、陳阮佩瓊

女士、伍陳綺怡女士、黃何麗霞女士

。五百七十元：李穎瑜女士。

五百五十元：黃純麵廠、嘉華酒

家。五百元：亞本律師／夫人、陳三

律師、陳永年夫婦、朱啓真夫婦、陳

俊明醫生／夫人、陳權業夫婦、陳振

祥夫婦、陳振君夫婦、陳明振先生紀

念金、陳敦先生、陳瑞蔭夫婦、華埠

煙／鴿公司、蔡小娟醫生、朱超民先

生、馮秉芬先生（香港）、阮子富醫

生／夫人、天洋參行、譚美娥女士、

國際女服工會紐英崙辦事處、國際女

服工會波城辦事處、這堂車衣廠、黎

茜娜女士、李德民／孫聖嘉、雷梓焜

夫婦、李國宗夫婦、李壽泮夫婦、李

崇光／湯鳳鳴、李國安夫人、劉毓瓊

女士、荔枝園酒家、馬比得／黃小梅

、海石泉夫婦、吳德宏／陶至剛、潘

地夫婦、昆生尼麵包廠、沙姐拉先生

、所理先生／夫人、上海印刷公司、

司徒光慶／黃愛琴、譚國禎夫婦、黃

幸福夫婦、大慶樓酒家、七慶樓酒家

、黃子雲夫婦、黃芬蘭夫婦、黃文輔

夫婦、黃高秀夫人、黃維育／梅妙慈

、黃譚秀嫻女士、余炳均夫婦、林慧

雅女士、余天民夫婦。

到目前為止，頤養院共募得約六

十二萬餘元。

Express Photos

One Hour Service 10% Off

佳利電腦彩色冲印

一小時服務
凡冲晒菲林九折優待
本公司為方便華友起見
增設：到會拍照・結婚喜相・社團春宴
・護照快相

地址：尼倫街三十二號
電話：四二三・四四八七

32 Kneeland Street
Boston, MA 02111
Tel: 423-4487



遠東印務公司
FAREAST PRINTING CO.
33 HARRISON AVENUE
CHINATOWN, BOSTON
PHONE 426-2377

設備優良，印刷精美
燙金請帖，美術餐牌
各式印件，快捷妥當

*Commercial Printings
Design & Art Works*

陳國忠
ANDREW CHIN

紐英倫醫務中心
紐英倫醫務中心提供青少年一個在醫院環境實習的機會。凡十四歲以上的青少年可於星期內向該醫務中心查詢有關醫務工作的機會，利用假期熟悉醫院內各部門提供的職位，增廣見聞以幫助學業的方向。
每人可義務工作一星期一個早上或一個下午，又或數天均可。有意者，請電九五六—五五四四查詢詳情。

志願服務機會
波士頓區強暴熱線電話中心現正徵求志願人員接受訓練，為此廿四小時熱線中心服務。該中心將於九月廿三日開始七個星期的實習訓練。八月時即展開面試。申請志願服務者無需經驗。更歡迎有雙語能力的少數民族婦女參加服務。有意者請電四九二—七二七三查詢。

一五五七七，接二二〇〇。
法律援助又特別請在工作崗位上的婦女注意，若遇有性騷擾或性別歧視的情形，亦應立刻採取行動。法律援助表示有報告顯示百分之四十二至百分之八十八的職業婦女在崗位上遭到上司或同僚的性騷擾。低收入民眾可向法律援助求助。電話同上。

八月十八 慶中秋

波士頓華埠有一個十多年的傳統，在新曆八月慶祝農曆八月中秋。爲什麼呢？這是因爲波士頓在新曆九月時，天氣已經發涼，而且市政府的夏季活動經費，也不便在九月發放。在這特殊情況下，波士頓人成功地將中西傳統和資源結合起來。
要把一個規模龐大的節慶延續多年，必須能夠不斷增添資源、財源、人力和文化資源，缺一不可。波士頓人慶中秋的資源範圍，正在不斷擴大中：參與單位由商號擴及到社會服務社團；由華埠而至市郊；由說台山話的而及於說廣州話和國語的，由亞洲人而擴及西班牙裔、黑人、和白人。政府方面的合作範圍也漸擴大，從撥款、改交通、借器材、到參加表演和市長親臨，反映出華人活動已經成爲波士頓傳統一環。從一個中國傳統發展到成爲一個波士頓市的傳統，是一種開拓資源的正確方向。

在近年波士頓地區侵犯亞裔人士暴力漸增的形勢下，任何黃面孔人士有組織地舉行的大規模集會，都是一種力量的表現。雖然慶中秋顯示的主要是文化力量，其效果却是很深遠的。透過表演、展覽、示範、遊戲、和食物這些文化媒介，華人社區正式地邀約其他種裔人士光臨，藉此消弭誤解和培育親切的關係。
對亞裔人士本身來說，共慶中秋，除了一起娛樂，也提供了一次認同的機會，透過遊戲和歡樂來重溫故夢，比長篇大論更易啓發同文同種的感受。
今年的慶祝形式更多。除了排球比賽、歌舞功夫表演、攤位展覽、和嘉年華會等基本項目以外，還打算舉辦麻雀比賽、和烹飪示範。如果大家有什麼好主意，歡迎提出。如果加展覽，亦請早報名。非牟利團體可以免費參展。商號若打算銷售食物的，須繳費八十五元，非食物的，只收五十元。詳情請電紐英倫中華公所黎小姐（五四二—二五七四）。

波士頓華人慶祝中秋
籌備委員會

八月十八慶中秋
異土同樂少人愁

中秋

十一時至五時
排球比賽
歌舞功夫
麻雀比賽
烹飪示範
社團攤位
嘉年華會

閩府統請
紐英倫中華公所及敬約
波士頓區華人社團

華埠月宮酒樓東主司徒彥鏗、黎淑馨夫婦於七月初爲其父母大事慶祝六十週年結婚紀念。圖爲七十八高齡的司徒昌桐及譚蕙芳與兒媳同攝於會賓樓內。當晚宴開數十席，嘉賓三百五十人，有遠至加州的親友趕返赴此盛事。

焦點人物

孫鵬程

麻州著名華裔建築師孫鵬程，於前不久被美國建築師協會選爲傑出的College of Fellows會員。孫鵬程在美國建築界享有盛譽，更熱衷提倡中華文化。他是中華藝文苑董事會主席，曾參加藝文苑推出的英文古裝劇「清宮怨」之演出。

陳秀英

陳秀英女士當選爲八五年度United Way基金會籌款委員會的主要籌款策劃人。陳女士亦是該基金會董事會的副主席，積極參予公益事業。陳女士是麻州政府行政及經濟部部長的助理。她非常熱衷於社區事務，同時身兼數個團體的董事委員，包括紅十字會大波士頓分會；美國童子軍協會波士頓分會等。

吳仙標

特拉維州副市長的職位被當地出版的一份雜誌選爲全省最好的職位第二名。華裔副市長吳仙標則被選爲特拉維州眾治家中最優秀的新彗星。

托兒所資料服務

波城托兒所資料服務中心新近聘請了一位兒童教育專家爲民眾服務。余佩蘭女士將出任此顧問職位，她諳英語及廣州、台山話。
該中心免費爲家長提供各種托兒所資料，輔導選擇適當的托兒所、課餘活動班、暑期班等。另外各托兒所的接收兒童之資格、收費及如何申請補助等，該中心均有專人解答。
托兒所資料服務中心亦可幫助機構發展托兒計劃。余女士的工作時間是星期一至四，下午一時至四時。星期二，上午九時至十二時。歡迎家長前往查詢，或可電話諮詢。該中心地址是劍橋市，麻省大道五五二號，電話五四七—九八六一。



Covering Eastern Massachusetts

Stylish Modern Apartments

- Quincy Commons—328-6727
1 Canton Rd., Quincy
- Brockton Commons—584-2373
55 City Hall Plaza, Brockton
- Tribune Apartments—875-8861
46 Irving St., Framingham
- The Chester Apartments—696-9010
525 Massachusetts Ave., Boston
- Stratton Hill Park—852-0060
161 W. Mountain St., Worcester
- Faxon Commons—472-6766
1001 Southern Artery, Quincy
- Stone Run • east—331-2525
8 Old Stone Way, Weymouth
- Saugus Commons—233-8477
21 Newhall Ave., Saugus
- McNamara House—783-5490
69 Holton St., Allston
- Kent Village—545-2233
152 Kent St., Scituate
- Hanover Legion Elderly Apartments—871-3049
Spring St., Hanover
- Channing Terrace Apartments—757-9239
26 Channing St., Worcester
- Academy Building Apartments—674-1111
102 South Main St., Fall River
- Lincoln School Apartments—749-8677
86 Central St., Hingham
- Weymouth Commons/east—335-4773
66 Rockway Ave., Weymouth
- Andover Commons—470-2611
30 Railroad St., Andover

Open Daily
10-6 P.M.
No Pets Please



Managed by John M. Corcoran & Co.



徵人啓事

全職半職。招待顧客及貨倉工作。位於南端的一間繁忙金屬器具店。星期二至五可面試。426-7525

初步擬定
資格職責

卡特警官初步擬定的警民亞裔聯絡人錄用資格及職責繁複。

首先這名候選人必需具備以下的條件：對亞裔社區的多元性有所了解；需要與各社區內的公、私機構、宗教團體合作改善亞裔的生活質素；與警方「社區動亂小組」及「防止罪案單位」合作為社區設計訓練課程，教導居民如何避免罪案產生及如何增強巡邏；盡力改善亞裔居民與警方的關係。

職責方面包括代表卡特警官出席各社區大小會議，然後直接向卡特報備；在公眾會議中是代表警方的正式發言人；記錄每社區的犯罪數字以提供民眾；為民提供防止罪案的資料，並告知居民何處可有人代為將資料譯成所需之文字；輔導亞裔社區有關向市府申請牌照事項；當警局招人時，召開資訊會議網羅亞裔成為警員；與亞裔罪案受害人聯繫以幫助受害人解決問題；需要時為亞裔人士推薦恰當的社會服務機構。

錄用者需要接受一連串的訓練：八十小時的防止罪案訓練；接受社區動亂小組的民權知識訓練；由麻州刑事訓練中心教授有關家庭暴力、虐待兒童、防止危機及如何處理受害者等知識；教授麻州罪案受害者賠償法令的常識。

上述職權及錄用資格被大多數人認為頗週全，只是很難由一人擔得起所有的任務。亞裔社區代表於八月二

京都酒家
Imperial Teahouse

Authentic Chinese Cuisine
Dim Sum Daily — Luncheon
Banquets — Cocktails

開業四年獲四年點心獎

天天茶市
經濟和菜
合時煲仔
喜慶壽筵
隨意小酌
隨堂外賣
無任歡迎

ORDERS TO GO
426-8543

70 BEACH STREET
BOSTON, MA

招考消防隊員
歡迎亞裔報名

麻州人事部將於九月初舉辦兩年一度的消防員公職考試，展開全省的消防員徵募。

目前波市的消防隊內只有一名係亞裔人士。為了讓消防隊成員的種族組合能更反映本市人口種族的成份，消防局與及市政府均努力向亞裔社區做宣傳功勢，希望更多亞裔人士加入消防隊的行列。

麻州人事部表示消防隊員其實不需要身材魁梧的人才有資格，只要體力好，反應敏捷，通曉英語便可報名考試。申請人必需是美國公民。有永久居留權者亦可向移民局辦理意欲成為公民的證明一份便合乎公民資格。年齡限制十九歲至卅二歲。

日與卡特再會面後便可作最後建議及決定。

四層樓的陳設、任君選擇

日夜清倉大拍賣
慶祝成立五十週年紀念
所有傢俬特價酬賓

好服務之家

請告訴我們您在舢舨看見我們的廣告

佳拿
傢俬

CANNER'S

本店位於 WASHINGTON 街與 ESSEX 街交界

電話：五四二・三二一〇

便利的分期付款計劃，並免費為顧客保留鍾意之傢俱一年，為客送貨，裝置及服務。

本公司營業時間為：星期一至六 9:30 a.m.-7 p.m.

星期日 12-6 p.m.

歡迎光臨、莫失良機

活動・短訊

大波士頓法律援助處

法律援助處提醒市民，若發現僱主因種族、性別、國籍、年齡、殘障或宗教原因歧視僱員，或因此而不僱用某人，這種行為是犯法的，可依循法律行動起訴僱主。

若在公司內有員工擔任同樣職位，但亦因上列因素待遇有差別亦屬違法。低入息市民可向法律援助處查詢，可能有資格接受免費指導。請電法律援助之就職問題單位，電話：三五七

人事部將視乎亞裔社區的反應，可能在昆士社校開設考前訓練班，讓應考者有機會熟悉筆試的方式及考題。消防隊員起薪二萬元，福利優厚並有退休保障制度。州府人事部鼓勵亞裔報名考公務員之筆試，除了嚐試考取消防隊外，尚有警局及車輛登記處等公務單位。

波士頓華埠商業大樓招租

面積六千平方尺，可做辦公室、倉庫及各類輕工業等多種用途。位於華埠中心，交通方便。月租從廉。有意者請電宋先生 482-1011。



中華頤養院
誠徵人才啓事



位於所物街 120 號的中華頤養院即將開幕。我們為閣下提供不少為社區老弱居民服務的醫療工作機會。不少職位尚設就職訓練。待遇特優，包括健康保險，有薪假期，病假及私人假期。早、晚班、全職及半職均有。本院現誠徵下列人士：

- * 護士：RN's, LPN's
- * 護士助理
- * 清理房間
- * 洗衣工人
- * 維護工人
- * 秘書
- * 病人活動助理
- * 廚師
- * 營養助理
- * 警衛人員

有關申請上述工作的資料，可前往華美福利會查詢，地址是波士頓泰勒街九十號。本院將於八月六日及七日，上午九時至下午三時；及八月八日，下午四時至八時半在華美舉行面試。

幽美郊區老人屋

Raymond J. Lord Manor

Lowell 市有悠久的傳統，緊臨瑪利麥河，環境清幽。現有一幢七層樓高的老人屋招租。

一睡房單位：月租 \$ 374。

兩睡房單位：月租 \$ 432。

合資格的申請人可有政府租金補助。

租金包括水、電及暖氣，單位全鋪地毯，現代設備的廚房。現正收受申請表。

少數民族歡迎申請入住。

單位以先到先得及有空缺方式出租。詳情請電或寫信至：

Raymond J. Lord Manor
321 Pawtucket Street
Lowell, MA 01854
452-5575



Managed by
WESTON
Associates, Inc.

170 Newbury St.
Boston, MA 02116
266-0044



平等住屋機會業主。

由麻州房屋經濟協會資助

SAMPAN

第十三卷 第十八期
一九八五年七月發行

舢舨雙週

出版人：
華美利會
地址：
波士頓泰勒街
九十一號
電話：
四二六·八六七三

1. 本刊屬週刊性質，歡迎來函華美利會索閱。如讀者遷移地址，務請早日通知以更改新址。
2. 本刊經費全係各方讀者及熱心人士團體支持，歡迎讀者賜助郵印費，不論多少皆所歡迎。
3. 本刊篇幅公開，歡迎投稿與圖片，更歡迎讀者來函討論指教，稿件

請儘量包括中、英雙種文字，以減少翻譯工作。
4. 在編者主理期間，本刊中文版將以公正、客觀之立場，多方就大波士頓區華裔社區各項時事，各僑團、組織之近展、各僑團文教訊息、時人動態與其他具有新聞性之消息作詳實的報導。以期維繫華裔訊息交流，共

謀華裔社區利益，並坦誠以文相論，推展中華文化傳統。
本刊歡迎華裔個人或團體賜稿。截稿日期是每隔個禮拜二。來稿以千字左右，新聞或文娛性均可。來稿請函寄或遞交波士頓九十九號泰勒街華美利會舢舨雙週刊收。

塔芙士大學醫學院毒氣研究 堅持所用份量不會危害大眾 該等液體是作化學戰爭之用 社區人士擔心安全措施不夠

塔芙士大學醫學院的解剖學及細胞生物系所即將展開一項令人爭議的研究。該系所的一名醫生前不久獲得美國國防部批准做「神經錯亂性毒氣」SOMAN的研究。此類毒氣可施用於軍事毒氣戰爭。

一份波士頓報紙於三個月前報導了塔芙士這項研究的意欲，當時曾引起一些華人社區人士驚訝的反應。主要係因為醫務中心位於人口稠密的華埠，「毒氣」研究萬一有人為錯漏或機件故障，會危害及社區人士嗎？

波士頓市府健康醫院部門特派專人調查塔芙士的這項研究。調查結果最近由該部門綜合了一份報告，結論是這項「毒氣」研究不會為四週的居民帶來任何危險。提出這項毒氣研究的是山打士醫生，他欲研究SOMAN對人肺功能的影響。美國國防部批准山打士的研究提案，國防部將提供四毫克的SOMAN作為研究之用。

據健康醫院部門的調查顯示SOMAN係屬於有機磷酸酯的一種毒素，通常由軍事單位儲備作化學武器之用。有機磷酸酯亦有用於一般的農作物殺蟲劑內。

此類毒氣會對人體構成危險的程度可分為：有三百五十毫克的毒氣接觸到皮膚才會致毒；有七十毫克的毒

氣讓人由氣管呼吸吸入體內才會中毒。而山打士的研究只用到由水沖淡過的四毫克，因此市府健康醫院部認為不會為該系所其他職員或四週居民帶來任何危險。

但若注射入體內，則一毫克都可以致命。有機磷酸酯在人體內會抑制膽素酯酶的正常作用。中毒症狀包括瞳孔收縮，眼神經抽動，視線模糊、頭暈、流汗及嘔吐。深度中毒會導致肺及支氣管收縮。嚴重者，會因肺機能失效、水腫及氣管肌麻痺而死亡。

華埠即景



山打士位於哈里臣街一百卅六號五樓的實驗室必需重新維修才能合乎國防部毒氣研究的要求。首先實驗室內的氣體罩需要再裝一個木炭過濾網，任何在做研究時散發出的氣體將

會由氣體罩內的木炭過濾網過濾後才會被抽到建築物外。據山打士醫生稱，維修該氣體罩及新加一個木炭過濾網只需花費一萬至一萬二千元。

但山打士醫生的同僚班頓醫生却估計最少要用掉醫學院五十萬才能將實驗室改建至合乎系所內同僚的安全要求。

本刊詢問山打士醫生、醫學院副院長布恩士、班頓醫生、及一位曾任國防部化學研究安全調查專家的波倫先生，每人均表示四毫克的SOMAN不會為社區帶來危害，除非有人故意盜取該等毒氣液體注射入人體內，

警局要委任警民亞裔聯絡人 負責改善警察民衆關係

波士頓警察局於七月十九日與數位華人社區代表會面，商討委任一位警民亞裔聯絡人事宜。

支援黃龍光委員會曾向警局局長魯至及市長弗寧列出改善警民關係的要求，其中一項是督請警局委任一位亞裔為高級主管，參予決策。

警局此次要委任的亞裔聯絡人，職位遠比支援委員會要求的要低。委員會代表指出警方這次行動，至少是一個好的開始。

警官卡特表示此名聯絡人將先從警局內部尋找適當人選。目前整個部隊內只有十一名華裔警察。職位最高的是沙展黃占士（譯名）。如果內部

的十一名華裔警察都對此職位不感興趣，則警局會考慮合格的外人申請。初步擬定的職責包括要求亞裔聯絡人必需非常了解亞裔不同的文化背景。

東南亞難民的一些代表對初步擬定的職責資格不甚滿意，認為資格定得太死板，很少人會合乎標準。而且他們覺得只有一名聯絡人，很難兼顧到分散於不同地點的亞裔。

東南亞難民各代表亦表示警局沒有提早通知有關七月十九日的會議，所以沒有一個他們的代表能出席會議參予意見。

一名越南人代表曼太太表示：「我們沒有義務與警方合作。我們又不是警方的助手……現在會議已開了，如果警方想要我們合作，他們必需做更週全的聯絡。我們已準備好隨時待命，但我們也要顧及本份的工作。」

卡特警官曾於十九日的會議中表示除了書面通知他名單上的華人及難民團體外，尚有電話知會及留話，但

都沒有回音。最後十九日的會議只有華人出席，包括中華公所主席黃兆英、前進會主席李素影、亞裔文化中心代表麥小燕、華美福利會執行主任李秋明及市長亞裔聯絡人李美蓮。

東南亞難民代表希望聯絡人語言上亦與他們溝通。

華人代表則希望能從警方部隊內之十一名華裔警察中錄取。因為這十一名華裔已在部隊服務多時，比較能了解警方內部運作情形，為社區辦事才更快捷。

至於警方會否將聯絡人之辦事處設在華埠內，則有兩種說法。有人主張在華埠內設辦事處，方便居民報案。相反的，有人主張辦事處設在警局總部內才不會使這名聯絡人與警察內部失去頻密的接觸。

卡特警官已安排了於八月二日再與華人及難民代表會面，進入第二階段磋商此新職位細項。預計十月會正式委任一名警察做警民亞裔聯絡人。

發生，研究人員知道該如何應付緊急狀況嗎？做研究的助手對毒氣液體是否只是一知半解？如果山打士醫生決定再向國防部申請更多份量的毒氣液體，誰負責檢視何等份量為之安全？

若果所有的安全措施均失靈又該如何應付？為什麼塔芙士醫學院完全不提供社區人士更充份的資料讓大家釋疑？

下接第四版